

CREPISSAGE - PEINTURE - ISOLATION - COUVERTURE

✓ Devis Gratuit



67340 INGWILLER



06 73 77 79 82 - 03 88 91 06 56

www.moderhabitat.fr moder.habitat@hotmail.fr

WWW.CREPISSAGE.FR



L'ARUN ORGANISE



31ÈME MARCHE POPULAIRE INTERNATIONALE

# ACHEN

MOSELLE – FRANCE – FRANKREICH



PARCOURS ADAPTÉ ET DE DISTANCES 10KM ET 20KM - SANS DIFFICULTÉS PARTICULIÈRES

PARTENAIRES DE LA FFSP



Membre FFSP N°: F0649 - VISA N° 2025-57-061-J

INTERNET: [HTTP://WWW.FFSP.FR](http://www.ffsp.fr) - CONTACT@FFSP.FR - [FACEBOOK.COM/IVV.FRANCE](https://www.facebook.com/ivv.france)

AGRÈMENT MINISTÉRIEL NATIONAL DU 20 JUIN 2006

RECONNUE DE MISSION D'UTILITÉ PUBLIQUE PAR ARRÊTÉ N°012156 DU 2 AOÛT 2001

## INFORMATIONS AUX MARCHEURS

## INFORMATIONEN AN DIE WANDERER

Foyer Socio-Educatif  
24a rue de Wiesviller  
57412 ACHEN

**DEPART ET  
ARRIVEE**

Foyer Socio-Educatif  
24a rue de Wiesviller  
57412 ACHEN

**WANDERSTRECKE**

Départ : 6h à 12h  
Arrivée limitée à 16h

**HORAIRES  
STARTZEIT**

Startzeit : Von 6 bis 12 Uhr  
Zielschluss : 16 Uhr

Ouvert à tous; les enfants de moins  
de 10 ans doivent obligatoirement  
être accompagnés.

**PARCOURS**

**WANDERSTRECKE**

Geeignet für alle; die Kinder  
unter 10 Jahre müssen begleitet  
sein.

**LICENCE DE PARTICIPATION : 3 € - LICENCE FAMILLE : 6 €**

**TEILNEHMERLIZENZ : 3 € - FAMILIENSTARTKARTE : 6 €**

La licence de participation FFSP est délivrée au départ contre une cotisation de **participation sans souvenir de : 3€** ou une cotisation pour une **licence famille de 6 €** (enfants jusqu'à 16 ans). Portant les timbres de contrôle, elle donne droit aux tampons IVV sur les carnets internationaux disponibles au retour.

Die FFSP-Teilnehmerlizenz wird am Start gegen einen **Beitrag** für die Teilnahme ohne Souvenir **von : 3 €**. Für Eltern und alle ihre Kinder unter 16 Jahren wird eine **Familienstartkarte von 6€** angeboten. Trägt die Kontrollmarken und berechtigt zu IVV-Stempeln auf den internationalen Karten, die bei der Rückkehr zur Verfügung stehen.

Avant le 14 mai 2025 pour les  
groupes.  
Sur place pour les individuels

**PREINSCRIPTION  
VORANMELDUNG**

Vor dem 14 May 2025 für  
Gruppen zur Verfügung.  
Vor Ort für Einzelpersonen

M. Grégory MULLER  
15, rue du moulin  
57412 ACHEN  
☎ 06 86 95 62 38

**INSCRIPTIONS  
ANMELDUNGEN**

M. Grégory MULLER  
15, rue du moulin  
57412 ACHEN  
☎ 0033 6 86 95 62 38

✉ infoarunner@gmail.com

✉ infoarunner@gmail.com

Aux groupes de plus de 25 per-  
sonnes préinscrites  
La FFSP est garantie en  
responsabilité civile auprès de la  
MAIF.

**RECOMPENSES  
GRUPPENPREISE  
ASSURANCE  
HAFTPFLICHT**

Vorangemeldeten Gruppen über 25  
Teilnehmer  
Die FFSP ist in zivilrechtlich her  
Haftung durch MAIF versichert.  
Die Teilnahme an der  
Veranstaltung ist Erklärung guter  
Gesundheit wert

L'inscription à la manifestation vaut  
déclaration de bonne santé



# Durlem Lorraine

**5 Impasse des Fougères  
57470 HOMBOURG-HAUT**

**03 87 04 73 41**

<https://www.cristal-water.com/>

Avec **Durlem Lorraine**, c'est le bien-être chez vous...



**Kinetico**®

water systems

Purificateur  
d'eau sans  
électricité

Adoucisseur  
d'eau

Système de  
traitement  
de l'eau

Eau sans  
calcaire

Osmoseur



*Pizza cuite au  
Feu de bois*



**PIZZA**  
**4P**

*L'originale au feu de bois*

**03 87 06 43 78**

**PIZZERIA**



COMMANDES À PARTIR DE 17H  
**FERMÉ LE JEUDI**

LUNDI, MARDI ET MERCREDI DE 18H À 20H30  
VENDREDI, SAMEDI ET DIMANCHE DE 18H À 21H30

Rejoignez-nous !



Sas Pizza 4P



4P.pizza

FLASHEZ-MOI !



18 Rue Teyssier 57230 **BITCHE**  
pizza-4p@orange.fr

Une boisson et une petite collation gratuites à chaque contrôle. Possibilité de restauration à l'arrivée

**RAVITAILLEMENT**

Ein Getränk und ein kleiner Snack kostenlos an jeder Kontrollstelle. Speisegelegenheit bei der Ankunft.

**VERPFLEGUNG**

Interdiction absolue de fumer et allumer du feu sur le parcours. Les papiers et autres déchets sont à jeter dans les poubelles prévues à cet effet.

**AVIS IMPORTANTS**

Rauchen und feuer zunden auf der Strecke ist verboten.

**EMPFEHLUNGEN**

Abfälle sind in die dafür vorgesehenen Abfalltonnen zu werfen.

Les chiens doivent obligatoirement être tenus en laisse.



Hunde müssen an der Leine gehalten werden.

**Ne vous éloignez pas des sentiers balisés.**



**Verlassen Sie nicht die markierten Wege.**

**Hors balisage, l'assurance fédérale ne vous couvre plus.**

**Außerhalb der Markierungen besteht kein Versicherungsschutz mehr**

Mis en place par l'association dès le départ

**PREMIERS SECOURS**

Ab Start, gesichert durch den Verein

**SANITARDIENST**

Urgences : 112

Notrufnummern : 112

A l'arrivée, possibilité de prendre une douche.

**DOUCHES**

Am Ziel, Duschmöglichkeiten.

**DUSCHEN**

LA MARCHE AURA LIEU QUELLES QUE SOIENT LES CONDITIONS MÉTÉOROLOGIQUES SAUF EN CAS D'ARRÊTÉ PRÉFECTORAL OU MUNICIPAL

DIE VERANSTALTUNG FINDET BEI JEDER WITTERUNG STATT AUSSER EINER GEGENTEILIGEN ENTSCHEIDUNG DER PRÄFEKTUR ODER GEMEINDE.

**OU SE TROUVE ACHEN ? WO IST ACHEN ?**

**COORDONNÉES GPS : 49.046877 , 7.183823**

**Magasin U Express**

55 RUE DE KESKASTEL  
67260 HERBITZHEIM



Horaires d'ouverture

Lundi : 08:30-12:00/14:00-19:00

Mardi : 08:30-12:00/14:00-19:00

Mercredi : 08:30-12:00/14:00-19:00

Jeudi : 08:30-12:00/14:00-19:00

Vendredi : 08:30-19:30

Samedi : 08:30-17:30

Dimanche : Fermé

03 88 00 52 52

HERBITZHEIM



## LES PARCOURS

Envie de prendre l'air ? De quitter les tracas du quotidien, l'Arun vous propose une pause de quelques heures afin de retrouver une part d'enthousiasme.

Le sport de plein air n'est pas seulement important pour le corps, mais aussi pour l'équilibre mental et le bien-être. Dans ce cadre, nous vous proposons de sillonner notre village via les distances habituelles :

- un parcours adapté : parcours identique aux précédentes éditions, d'une distance de 5 km, il n'emprunte que des chemins carrossables à travers le village et peut donc être effectué avec une poussette ou en chaise roulante
- les 10km et 20km à travers chemins champêtres

Rendez-vous sur notre site [www.arun.fr/ivv](http://www.arun.fr/ivv) afin d'obtenir le détails de ces parcours.

## POINT FORESTIER - DÉPÉRISSEMENT DU HÊTRE

Le hêtre est un arbre emblématique de la région Grand Est.

Cette essence représente environ 31% des arbres présents dans les forêts françaises.

Il est sensible à la sécheresse du sol et de l'atmosphère ainsi qu'aux vagues de chaleur.

L'année 2018 a été marquée par une sécheresse exceptionnelle, de juin à octobre dans tout le nord-est de la France, ce qui a malheureusement entraîné un dépérissement brutal des hêtres dont les houppiers sont devenus rouges.

Les forêts des environs d'Achen ne font pas exception. En effet nous constatons de nombreux troncs brisés et branches jonchées au sol dans les forêts « Frohnerwald » et « Allwieserwald », respectivement sur les bords de Wiesviller et d'Achen.

Puisqu'il existe des risques pour les promeneurs, nous avons décidé de ne plus traverser ces forêts avant leur assainissement.

Nous vous remercions pour votre compréhension.

# CLASSICO

## PIZZA & PASTA

Roth  
45, bis rue Principale  
03 87 09 59 27  
A livrer ou à emporter



Roth: 03 87 09 59 27



**Auto Moto Ecole**  
**TROTTMANN**

2, rue de l'Abbé Hardy **57230 BITCHE**  
9, rue de la Libération **57410 ROHRBACH-LES-BITCHE**  
19, rue d'Ingwiller **57620 GOETZENBRUCK**  
13, rue principale **67290 WINGEN-SUR-MODER**



**03 87 96 18 45 / 06 07 18 03 84**

[www.auto-ecole-trottman.com](http://www.auto-ecole-trottman.com)

[www.facebook.com/AutoMotoEcoleTrottman](https://www.facebook.com/AutoMotoEcoleTrottman)



Piste privée

- Apprendre à conduire dès 15 ans
- Formation cyclo (AM)
- Formation moto A - A1 - A2
- Formation Poids Lourd C1 - C1E
- Formation remorque BE - B96
- Prépacode sur internet
- Formation sur voiture automatique
- Formation passage catégorie A2 au A (7h)
- Formation sur simulateur de conduite (AAC - B)





# HOSTEIN Boissons Diemeringen

03 88 00 41 21 - info@hostein.fr - www.hostein.fr

Vins

Sodas

Bières

Spiritueux

Cafés

Services

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ, À CONSOMMER AVEC MODÉRATION



Mibelle Group Sarreguemines : Nous recrutons

[www.mibellegroup.com/fr/emploi-et-carriere](http://www.mibellegroup.com/fr/emploi-et-carriere)

Contact : [rh.ondal@mibellegroup.com](mailto:rh.ondal@mibellegroup.com)



## PAYS de BITCHE

3 rue de la Forêt  
Rohrbach lès Bitche

**03.87.02.06.76**

CONTROLE TECHNIQUE AUTOMOBILE  
03.87.02.06.76



69 rue Principale  
57660 VAHL-EBERSING

Tél : 09.50.33.92.51

Mail : Planet.Pellets@gmail.com

@ [www.planetpellets-produits-bio.fr](http://www.planetpellets-produits-bio.fr)

Suivez nous sur Facebook : Planet'Pellets



# Planet' Pellets



22A, rue de Sarreguemines  
57410 ROHRBACH-lès-BITCHE

**06.03.77.74.23**

[animalook57@gmail.com](mailto:animalook57@gmail.com)

# POURQUOI L'ARUN

L'association dénommée ARUN est née, en 2012, de la passion de la course à pied que partageaient – et partagent toujours – de très bons amis du village d'Achen.

L'idée de départ était simplement de courir ensemble pour passer un bon moment et se soutenir en cas de baisse de régime.

Chacun vit sa progression différemment, certains courent pour garder la forme et d'autres pour progresser. Peu importe les objectifs, l'important est de nous retrouver, chaque semaine, et prendre du plaisir, ensemble.

Parce que OUI, il faut que ça reste un plaisir, même si parfois le coach décide que la séance à suivre va être difficile.

Unaniment et objectivement, l'émulation de groupe permet d'atteindre ses objectifs tout en échangeant des franches rigolades !

Aujourd'hui l'Arun existe depuis 13 ans et compte presque 50 membres, si vous aussi vous êtes intéressés, rendez-vous sur internet ou sur la ligne de départ !

- > [www.arun.fr](http://www.arun.fr)
- > [facebook.com/infoarunner](https://facebook.com/infoarunner)
- > [infoarunner@gmail.com](mailto:infoarunner@gmail.com)

## PRENEZ SOINS DE VOUS !



**A VOS MARQUES**  
**MAGASINS DE SPORT**  
**SPECIALISTE CLUB**

**10, Rue de L'église**  
**57200 SARREGUEMINES**

**Galerie SUPER U**  
**57430 SARRALBE**

**BON D'ACHAT DE 10 €**  
Valable à partir de 40€  
d'achat

**Jusqu'au 31/12/2025**  
Hors Promos et Soldes  
Non cumulable

Vous avez la **LIBERTÉ** de choisir  
votre ambulancier... *Prenez la !*

ambulances  
**JUNGAU**

LA SOLUTION **TRANSPORT ET SANTÉ** AU PAYS DE BITCHE,  
À SARREGUEMINES ET SA RÉGION...

**03 87 09 76 04** 7/7



1 rue de Normandie  
**57410 ROHRBACH LÈS BITCHE**  
[contact@ambulances-jung.fr](mailto:contact@ambulances-jung.fr)

**AMBULANCES • VSL • TAXI**

entrées/sorties d'hôpitaux, cliniques, centres de rééducation  
ou de convalescence, consultations, chimiothérapie, radiothérapie,  
dialyse, kinésithérapie, etc...



**KIMMEL TRANSPORTS**  
67320 THAL-DRULINGEN  
Tél. +33 3 88 00 98 50

**SLK LOGISTIC/  
STOCKEDIS PLUS**  
57200 SARREGUEMINES  
Tél. +33 3 87 28 50 30

**LAVILLE TRANSPORTS**  
71620 BEY  
Tél. +33 3 85 47 51 03

**WEBER TRANSPORTS**  
67100 STRASBOURG  
Tél. +33 3 88 39 18 32



[www.kimmel-transport.com](http://www.kimmel-transport.com)

CONVOI  
STOCKAGE ENERGIE SOLAIRE  
TRANSPORT  
LOGISTIQUE  
AFFRÈTEMENT

# MTI

Maintenance Travaux neufs Industriels  
Serrurerie - Métallerie

KALHAUSEN<sup>(57)</sup> 03 87 26 39 80

[www.mtis.fr](http://www.mtis.fr)



**LES GOURMANDISES**  
Boulangerie Pâtisserie Epicerie



**BUTTEN**

**ACHEN**

1, rue de Lorentzen  
67430 BUTTEN  
Tél. : 03 88 71 35 12

4, rue de Rohrbach  
57412 ACHEN  
Tél. : 03 87 95 13 04

Horaires d'ouverture

Fermé le Lundi	Fermé le Lundi
Mardi 5h30 - 12h30 / 15h30 - 18h00	Mardi 5h30 - 18h30
Mercredi 5h30 - 12h30	Mercredi 5h30 - 18h30
Jeudi 5h30 - 12h30 / 15h30 - 18h00	Jeudi 5h30 - 18h30
Vendredi 5h30 - 12h30 / 15h30 - 18h00	Vendredi 5h30 - 18h30
Samedi 5h30 - 12h30	Samedi 5h30 - 17h00
Dimanche 6h00 - 12h00	Dimanche 6h00 - 12h00

Retrouvez-nous également sur facebook : Les Gourmandises



**PG**

| GILLES PECQUEUR |

Tél. +33 387 289 544 | Tél. +33 671 587 499  
contact@gillespecqueur.com  
| [www.gillespecqueur.com](http://www.gillespecqueur.com) |

Réseaux sociaux : /gillespecqueur  
29 Rue des Alliés, F-57410 ROHRBACH-LES-BITCHE

**PG**

| GILLES PECQUEUR |

## REGARD IMMOBILIER

**Vous vendez votre bien ?**

Contactez-nous au 03 87 26 34 43 pour un rdv d'estimation gratuit

**Vous recherchez un bien ?**

Découvrez + de 100 biens à acheter sur [www.regard-immo.com](http://www.regard-immo.com)

Votre agence de proximité à

**ROHRBACH-LÈS-BITCHE / SARREGUEMINES / GROSBLIEDERSTROFF**



*Schmitt*  
**CUISINIER - TRAITEUR**

**Maison Schmitt**

53, rue Principale  
57200 Woelfling-lès-Sarreguemines  
03.87.02.33.46  
[www.traiteurschmitt.fr](http://www.traiteurschmitt.fr)

## SPÉCIALISTE DE LA SALLE DE BAINS CLÉS EN MAIN ET POSE DE CARRELAGE

MaPrimeAdapt

jusqu'à **70%**  
de prise en charge

\*Selon législation en cours.

+ DE 100 RÉALISATIONS À L'ANNÉE  
PAR NOTRE PROPRE ÉQUIPE DE POSE

43<sup>e</sup>  
ANNIVERSAIRE  
DEPUIS 1982  
**BATICENTER**  
POSE - CARRELAGE - SALLE DE BAIN

PROJET

POSE PLAFOND TENDU  
POSE EXPRESS  
EN MOINS DE 24H\*  
DE PANNEAUX DE DOUCHE  
\*Selon support et taille



VENTE ET POSE DE CARRELAGE - SANITAIRE - ROBINETTERIE - REVÊTEMENT DE SOL SOUPLE

20, rue de Sarreguemines

57410 ROHRBACH-LÈS-BITCHE - 03 87 02 70 78

OUVERTURE : lundi de 14 h à 19 h • du mardi au vendredi de 9 h à 12 h et de 14 h à 19 h  
samedi de 9 h à 12 h et de 14 h à 17 h



Salle d'exposition de 800 m<sup>2</sup>

<https://www.gb-baticenter.fr/>  
<https://www.facebook.com/GBBaticenter>

\* Selon législation en cours.

44483000



SARL

# PROP RAMONAGE

RAMONAGE - DEBISTRAGE - TUBAGE - FUMISTERIE  
ENTRETIEN / DÉPANNAGE POËLE À PELLETS

03 87 81 56 20

[propramonage@wanadoo.fr](mailto:propramonage@wanadoo.fr)



# STA

**Un savoir-faire d'excellence au service de leurs clients**

Particuliers et professionnels sont conquis par la qualité, la fiabilité et les conseils de cette entreprise spécialisée depuis 20 ans dans des domaines aussi diversifiés que le terrassement, l'aménagement extérieur, l'enrochement, la location de matériel, le transport de marchandises en vrac. Grâce à des compétences spécifiques et à une importante gamme d'engins aux technologies avancées, S.T.A. intègre toutes les difficultés dans les délais confirmés. L'équipe, composée de 30 personnes, intervient avec implication sur l'ensemble du Grand Est.

7, rue du Château d'Eau - 57412 ACHEN - ☎ 03 87 02 07 08



### Travaux d'aménagement paysager

Pavage / Dallage / Terrasse en bois / Clôture  
Enrochement / Escalier / Muret  
Bassin d'agrément / Piscine

rue des Prés 57412 SCHMITTVILLER  
03 87 02 39 87 - [www.in-out-concept.fr](http://www.in-out-concept.fr)

## FERMETURES+

UNE VALEUR SÛRE

Fermetures PVC + Volets Roulants et Domotique + SAV  
Portes et Portes de Garage - Pergolas - Clôtures extérieures

03 87 75 19 01

06 38 25 06 21

[fermeturesplus@gmail.com](mailto:fermeturesplus@gmail.com)

151, rue de la Gare  
57320 BRETTNACH



2 RUE DE LA GARE  
[boucherielaluet.site-solocal.com](http://boucherielaluet.site-solocal.com)

KALHAUSEN  
0387021840

Du Lundi au Samedi :  
08:00-12:30/14:00-19:00  
Dimanche Fermé

**Spécialités :**  
Viandes du Terroir  
Charcuteries Maison

## COIFFURE Mona Lisa

HOMMES - DAMES - ENFANTS

SUR RENDEZ-VOUS

SARREGUEMINES : 03 87 98 22 11

SARRALBE : 03 87 97 99 27



### Société C.C.M.

2 ROUTE DE DOMFESSEL  
67430 VOELLERDINGEN

CHARPENTE & OSSATURE BOIS

COUVERTURE - ZINGUERIE

BARDAGE - ETANCHEITE

DEPOSE AMIANTE  
EN EXTERIEUR

03 88 00 03 62  
[contact@societeccm.fr](mailto:contact@societeccm.fr)  
[www.societe-ccm.fr](http://www.societe-ccm.fr)

Cuisines  
Placards  
Dressings



Parquets  
Plafonds  
Portes

**Une entreprise familiale... de tradition artisanale !**

31 rue du Collège – 67430 DIEMERINGEN

Tél. : 03 88 00 06 13 – Mob. 06 86 82 68 17

E-Mail : [bleichner.menuiserie@orange.fr](mailto:bleichner.menuiserie@orange.fr)

Site : <http://bleichner-menuiserie-ebenisterie.com/>



Marie-Claire LE BORGNE  
Naturopathe Iridologue  
Conseillère en nutrition et en phytothérapie  
Réflexologie Plantaire

[mc.naturo57@gmail.com](mailto:mc.naturo57@gmail.com) | 22, rue de la forêt 57905 Zetting  
(+33) 06 01 48 80 42



Bois - Métal - Céramique  
Mobilier sur mesure

5 rue des roses 57905 WITTRING  
Tel: 06. 48. 12. 44. 83  
[arnaudzimmer.creations@gmail.com](mailto:arnaudzimmer.creations@gmail.com)



ANIMATIONS • LOCATIONS 06 59 01 53 08  
[LorEvents](http://LorEvents.com) • [sebastienthomas93@outlook.fr](mailto:sebastienthomas93@outlook.fr)

**Artisan - Boulanger**

« AUX PLAISIRS  
DES PAINS »



1 rue place de la République  
SOUCHT

03 87 06 53 60



## Horaires D'Ouvertures

Lundi: fermé  
 Mardi: 11h-14h et 17h-22h  
 Mercredi: 11h-14h et 17h-22h  
 Jeudi: 11h-14h et 17h-22h  
 Vendredi: 11h-14h et 17h-23h  
 Samedi: 11h-14h et 17h-23h  
 Dimanche et jours fériés: 17h-22h

Spécialités Turques  
 SUR PLACE OU A EMPORTER



# CENTRE D'OPTIQUE MEDICALE WAGNER

OPTICIEN DE SANTE

Daniel WAGNER, Opticien D.E.  
 8 Rue du Maréchal Foch, 67260 Sarre-Union

☎ 03 88 00 18 78

✉ wagner.optic@orange.fr

📘 facebook.com/opticiendanielwagner

🌐 centre-optique-medicale-wagner.fr

RDV EN LIGNE SUR [click2date.eu/optiquewagner](http://click2date.eu/optiquewagner)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h et de 14h à 19h.  
 Fermé le jeudi matin et le samedi après-midi.



**BigMat**  
 LES BÂTISSEURS ONT LEUR MAISON  
**Schmidt**

26, Grand'Rue • **DIEMERINGEN**  
 03 88 00 42 20

Rue Hohl • **GOETZENBRUCK**  
 03 87 96 81 83

Z. Ariane Buhl Lorraine • **SARREBOURG**  
 03 87 03 29 30

Rue de l'Hôtel de Ville • **FENETRANGE**  
 03 87 07 60 64



**Pompes funèbres**

Éternité – Pays de Bitche – Schmitt – Cristal

24h/24 et  
 7 jours/7

DANS LE RESPECT DU RECUEILLEMENT, NOS SERVICES ASSURENT UNE GESTION COMPLÈTE DES FUNÉRAILLES

Sarreguemines

1A Route de Nancy  
 57200 Sarreguemines  
 03 87 02 80 00

Bitche

22 Rue Maréchal Foch  
 57230 Bitche  
 03 87 96 18 44

Rohrbach

6 Rue Pasteur  
 57410 Rohrbach-lès-Bitche  
 03 87 09 70 82

Lemberg

rue des Genêts  
 57620 Lemberg  
 03 87 27 03 47